



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 19 ta' Lulju 2022
(OR. en)

11525/22
ADD 1

Fajl Interistituzzjonali:
2022/0217(NLE)

POLCOM 83
SERVICES 11

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
lil:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
Nru dok. Cion:	COM(2022) 343 final - ANNEX
Sugġett:	ANNESS ta' [...] Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku tal-Kwalifiki Professionali stabbilit skont il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, fuq naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, fuq in-naħa l-oħra, b'rabta mal-adozzjoni ta' regoli dwar ir-rikonoxximent reċiproku tal-kwalifiki professjonali tal-periti

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2022) 343 final - ANNEX.

Mehmuż: COM(2022) 343 final - ANNEX



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 19.7.2022
COM(2022) 343 final

ANNEX

ANNEX

ta' [...]

Proposta ghal Deċiżjoni tal-Kunsill

**dwar il-pożizzjoni li ghandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Komitat Kongunt
dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku tal-Kwalifiki Professjonali stabbilit skont il-Ftehim
Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, fuq naha wahda, u l-
Unjoni Ewropea u l-Istati Membri taghha, fuq in-naha l-ohra, b'rabta mal-adozzjoni ta'
regoli dwar ir-rikonoxximent reċiproku tal-kwalifiki professjonali tal-periti**

APPENDIĊI

Deċiżjoni Nru [...] tal-Kumitat Kongunt dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku tal-Kwalifiki Professionali

ta' [...]

li tistabbilixxi ftehim dwar ir-rikonoxximent reċiproku tal-kwalifiki professjonali tal-periti

IL-KUMITAT KONGUNT DWAR IR-RIKONOXXIMENT REĊIPROKU TAL-KWALIFIKI PROFESSIONALI,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (“CETA”) bejn il-Kanada, fuq naha wahda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, fuq in-naħa l-oħra, magħmul fi Brussell fit-30 ta’ Ottubru 2016, b’mod partikolari l-Artikoli 11.3.6 tiegħu,

Billi:

- (1) F’konformità mal-Artikolu 30.7.3 tas-CETA, partijiet mis-CETA gew applikati b’mod proviżorju mill-21 ta’ Settembru 2017;
- (2) L-Artikolu 11.3.6 tas-CETA jipprevedi li l-Kumitat Kongunt dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku tal-Kwalifiki Professionali (il- “Kumitat”) għandu jadotta Ftehim dwar Rikonoxximent Reċiproku (“MRA”) permezz ta’ deċiżjoni jekk fil-fehma tal-Kumitat l-MRA jkunx konsistenti mas-CETA;

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

1. B’dan il-Kumitat l-Ftehim dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku tal-Kwalifiki Professionali tal-Periti stabbilit fl-Anness ta’ din id-Deċiżjoni u li jiffirma parti integrali minn din id-Deċiżjoni.
2. Il-kamp ta’ applikazzjoni territorjali ta’ din id-Deċiżjoni jestendi għall-pajjiżi li jaderixxu mal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 30.10 tas-CETA.
3. Għal aktar ċertezza, is-CETA japplika għal din id-Deċiżjoni, inklużi l-proċeduri tiegħu għas-soluzzjoni tat-tilwim fil-Kapitolu 29 u l-eċċezzjonijiet fil-Kapitolu 28.
4. Għal aktar ċertezza, xejn f’din id-Deċiżjoni ma għandu jzomm lil Parti milli tapplika miżuri biex tirregola d-dħul ta’ persuni fiżiċi u s-soġġorn tagħhom fit-territorju tagħha, inklużi dawk il-miżuri meħtieġa għall-harsien tal-integrità ta’ persuni fiżiċi u sabiex jiġi żgurat il-moviment organizzat tagħhom fuq il-konfini tagħha, bil-kundizzjoni li tali miżuri ma jiġux applikati b’mod li jannullaw jew jikkompromettu l-benefiċċji ta’ Parti li jirriżultaw mit-termini tal-Kapitolu 10 tas-CETA. Il-fatt biss ta’ hteġa ta’ viża għall-persuni fiżiċi ta’ ċertu pajjiż u mhux għal dawk ta’ oħrajn ma għandux jiġi kkunsidrat bħala wiehed li jannulla jew jikkomprometti l-benefiċċji skont it-termini tal-Kapitolu 10 tas-CETA.
5. Il-Partijiet jafferma mill-ġdid id-drift li jirregolaw u li jintroduċu regolamenti godda li jirregolaw l-attività ekonomika fl-interess pubbliku skont l-obbligi internazzjonali, biex jiksbu objettivi ta’ politika pubblika leġittimi bħall-protezzjoni u l-promozzjoni tas-saħħa pubblika, is-servizzi soċjali, l-edukazzjoni pubblika, is-sigurtà, l-ambjent, il-morali pubblika, il-protezzjoni soċjali jew tal-konsumaturi, il-protezzjoni tal-privatezza u tad-data u l-promozzjoni u l-protezzjoni tad-diversità kulturali.

6. Jekk l-Unjoni Ewropea jkollha l-ħsieb li tintroduċi kors ta' pre-registrazzjoni onlajn skont l-Artikolu 5.4 tal-Anness, hija għandha tinforma lill-Kumitat kmieni biżżejjed sabiex ikun jista' jiġi diskuss l-impatt potenzjali tiegħu fuq din id-Deċiżjoni.
7. L-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 8(1) tal-Anness tista' tingabar f'dokument tal-Kumitat u tiġi ppubblikata mill-Partijiet.
8. Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħħ 30 jum wara d-data li tiġi adottata mill-Kumitat. Issir vinkolanti wara li l-Kumitat jiġi nnotifikat minn kull Parti dwar l-issodisfar tar-rekwiżiti interni rispettivi tagħhom f'konformità mal-Artikolu 11.3.6 tas-CETA. Għal aktar ċertezza, ir-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali tal-periti skont din id-Deċiżjoni ma għandux jingħata qabel ma din id-Deċiżjoni ssir vinkolanti.
9. Din id-deċiżjoni ma għandhiex tibqa' effettiva u vinkolanti jekk is-CETA ma jidholx fis-seħħ u l-applikazzjoni proviżorja tas-CETA tintemm f'konformità mas-subparagrafu (d) tal-Artikolu 30.7.3 tas-CETA, jew jekk is-CETA jiġi tterminat skont l-Artikolu 30.9.1 tas-CETA.
10. Fir-rigward tal-Kanada, ir-rekwiżiti interni msemmija fl-Artikolu 8 jinkludu r-ratiffa mill-korpi regolatorji kollha li jiffurmaw ir-Regulatory Organizations for Architecture in Canada ("ROAC") u, jekk ikun hemm, l-azzjonijiet leġiżlattivi u regolatorji rilevanti tal-Provinċji u t-Territorji. Għal aktar ċertezza, il-Provinċji u t-Territorji skont l-awtorità kostituzzjonali tagħhom fil-Kanada li jirregolaw il-kwalifiki u s-servizzi professjonali, jistgħu jiddelegaw awtoritajiet speċifiċi lill-korpi regolatorji tagħhom fil-ġurisdizzjonijiet rispettivi tagħhom, fid-diskrezzjoni tagħhom.
11. Jekk Parti tagħmel talba bil-miktub lill-Kumitat li d-Deċiżjoni jenħteġ li tiġi revokata, id-Deċiżjoni għandha tiġi revokata u ma tibqax vinkolanti fuq il-Partijiet, dment li l-Kumitat ma jiddeċidix mod ieħor fi żmien 90 jum minn meta tasal tali talba.
12. Fil-każ tar-revoka ta' din id-Deċiżjoni, it-terminazzjoni tas-CETA jew l-applikazzjoni proviżorja tiegħu skont l-Artikolu 30.9.1 jew is-subparagrafu (d) tal-Artikolu 30.7.3 tas-CETA, id-deċiżjonijiet li jirrikonoxxu l-kwalifiki professjonali tal-periti li jinħarġu b'konformità ma' din id-Deċiżjoni qabel id-data tar-revoka jew tat-terminazzjoni jibqgħu validi. Fil-każ tar-revoka ta' din id-Deċiżjoni jew it-terminazzjoni tas-CETA jew l-applikazzjoni proviżorja tiegħu, kwalunkwe applikazzjoni għal rikonoxximent li tiġi ppreżentata lil Parti qabel id-data tat-talba għal revoka ta' din id-Deċiżjoni jew id-data tat-terminazzjoni tas-CETA jew l-applikazzjoni proviżorja tagħha għandha tiġi vvalutata u kkompletata skont it-termini ta' din id-Deċiżjoni. Ir-revoka ta' din id-Deċiżjoni, jew it-terminazzjoni tas-CETA jew l-applikazzjoni proviżorja tiegħu f'konformità mal-Artikolu 30.9.1 jew is-subparagrafu (d) tal-Artikolu 30.7.3 tas-CETA huma mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe obbligu tal-periti li jgeddu l-awtorizzazzjonijiet għat-tweqqif ta' attivitajiet arkitettoniċi fil-ġurisdizzjoni ospitanti tagħhom.
13. Parti li tkun talbet ir-revoka ta' din id-Deċiżjoni tista' tinnotifika lill-Kumitat bil-miktub meta tkun tixtieq terġa' tapplika din id-Deċiżjoni. Il-Kumitat jista' jadotta deċiżjoni għal dan il-ghan fi żmien tliet snin mid-data tar-revoka u dik id-deċiżjoni tal-Kumitat għandha ssir vinkolanti skont il-proċess stabbilit fl-Artikolu 8.
14. Din id-Deċiżjoni hija mfassla f'zewġ kopji bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Estonjana, Finlandiża, Françiża, Ġermaniża, Griega, Ingliża, Kroata, Latvjana, Litwana, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola, Taljana, Ungeriza u Żvediża, fejn kull verżjoni hija awtentika daqs l-oħra.

Mill-KUMITAT KONGUNT DWAR IR-RIKONOXXIMENT REĊIPROKU TAL-
KWALIFIKI PROFESSJONALI,
(Il-Kopresidenti)

ANNESS

Ftehim dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku tal-Kwalifiki Professjonali tal-Periti

L-UNJONI EWROPEA u L-KANADA

minn hawn 'il quddiem imsejhin flimkien bhala “il-Partijiet”,

jiddeterminaw li:

- (1) filwaqt li JISTABBILIXXU qafas biex jinkiseb reġim ġust, trasparenti u konsistenti għar-rikonoxximent reċiproku tal-kwalifiki professjonali tal-professjoni tal-periti;
KIF UKOLL
- (2) filwaqt li JAFFERMAW l-impenji tagħhom bhala Partijiet għall-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (“CETA”);
- (3) filwaqt li JIRRIKONOXXU l-awtorità tal-Gvernijiet Provinċjali u Territorjali fil-Kanada fir-rigward tar-regolamentazzjoni tal-kwalifiki u s-servizzi professjonali fil-ġurisdizzjoni tagħhom;
- (4) filwaqt li JIMPLIMENTAW il-Kapitolu 11 tas-CETA dwar ir-rikonoxximent reċiproku tal-kwalifiki professjonali tal-professjoni tal-periti;
- (5) filwaqt li JIRRIKONOXXU l-hidma preparatorja u r-rakkomandazzjoni kongunta tal-Kunsill tal-Periti tal-Ewropa u r-Regulatory Organization of Architecture fil-Kanada;
- (6) filwaqt li JFAKKRU li t-tariffi ta' awtorizzazzjoni li l-applikanti jistgħu jgarrbu b'rabta mal-applikazzjoni tagħhom jenhtieg li tkun raġonevoli u proporzjonata mal-kostijiet imġarrba, u jenhtieg li minnhom infushom ma jillimitawx il-forniment ta' servizz jew it-twettiq ta' kwalunkwe attività ekonomika oħra koperta mis-CETA;
- (7) filwaqt li JIRRIKONOXXU l-istandards għoljin tal-edukazzjoni u t-taħriġ Prattiku tal-periti fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u fil-Provinċji u t-Territorji tal-Kanada, li jikkunsidraw it-tradizzjonijiet nazzjonali, edukattivi differenti u jippermettu elementi ta' ekwivalenza;
- (8) filwaqt li JINKORAGĠIXXU l-kummerċ fis-servizzi arkitettoniċi bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kanada billi jiġu stabbiliti l-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent reċiproku tal-kwalifiki professjonali li jippermettu r-reġistrazzjoni jew il-liċenzjar sussegwenti tal-periti fil-Parti l-oħra;
- (9) filwaqt li JINNOTAW il-Ftehim ta' Kummerċ Hieles Kanadiż, li fih dispożizzjonijiet dwar il-mobbiltà domestika tal-forza tax-xogħol fil-Kanada;
- (10) filwaqt li JFAKKAR li applikant li t-talba tiegħu għal rikonoxximent giet miċhuda skont dan il-Ftehim jista' jirrikorri għall-proċeduri ta' rieżami speċifikati skont l-Artikolu 12.3.6 tas-CETA.

FTIEHMU dan li ġej:

Artikolu 1

Kuntest u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan il-Ftehim jistabbilixxi l-kundizzjonijiet u l-proċeduri li skonthom ġurisdizzjoni ta' Parti waħda, li tirregola l-aċċess għal jew it-twettiq ta' attivitajiet arkitettoniċi billi tirrikjedi kwalifiki professjonali speċifiċi, għandha tirrikonoxxi l-kwalifiki

professjonali li jagħtu aċċess għal attivitajiet arkitettoniċi f'għurisidizzjoni tal-Parti l-oħra.

2. Dan il-Ftehim japplika għal ċittadini ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea u għal ċittadini tal-Kanada li jkunu jridu jibdeu u jwettqu attivitajiet arkitettoniċi għal rashom jew bħala impjegati.
3. Dan il-Ftehim ma japplikax għal periti li huma awtorizzati li jwettqu attivitajiet arkitettoniċi fil-Kanada jew fl-Unjoni Ewropea skont ftehim ta' rikonossiment reċiproku ma' parti terza.
4. Mingħajr preġudizzju għal dan il-Ftehim, l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u l-Provinċji u t-Territorji tal-Kanada jistgħu jirrikonossu, skont il-ligijiet u r-regolamenti rispettivi tagħhom, il-kwalifiki professjonali li ma jissodisfawx ir-rekwiziti ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, japplikaw id-definizzjonijiet fl-Artikoli 1.1, 1.2 u 11.1 tas-CETA. Id-definizzjonijiet li ġejjin japplikaw ukoll u jissostitwixxu d-definizzjonijiet fl-Artikoli 1.1, 1.2 u 11.1 tas-CETA fejn rilevanti:

- (a) “perit” tfisser persuna fiżika li hija kkwalifikata professjonalment u akkademikament u li hija rreġistrata, liċenzjata jew l-ekwivalenti tagħha biex twettaq attivitajiet arkitettoniċi f'għurisidizzjoni koperta minn dan il-Ftehim, skont il-kundizzjonijiet fis-seħh li jagħtu aċċess għat-twettiq ta' attivitajiet arkitettoniċi koperti minn dan il-Ftehim;
- (b) “attivitajiet arkitettoniċi” tfisser it-twettiq ta' attivitajiet professjonali li jitwettqu regolarment taht it-titolu professjonali ta' “perit” f'għurisidizzjoni ospitanti;
- (c) “awtorità kompetenti” tfisser awtorità jew korp li għandu s-setgħa, skont il-ligijiet u r-regolamenti tal-Partijiet dwar ir-rikonossiment tal-kwalifiki professjonali koperti minn dan il-Ftehim, għall-aċċess għal jew għat-twettiq ta' attivitajiet arkitettoniċi jew li johroġ dokumenti li huma rilevanti għat-thaddim ta' dan il-Ftehim;
- (d) “kwalifiki formali” tfisser diplomi, ċertifikati u evidenza oħra mahruġa minn awtorità kompetenti f'għurisidizzjoni mahtura skont dispożizzjonijiet leġislattivi, regolatorji jew amministrattivi ta' dik il-għurisidizzjoni u li jiċċertifikaw it-tlestija b'suċċess tat-taħriġ professjonali;
- (e) “għurisidizzjoni ospitanti” tfisser il-għurisidizzjoni tal-Parti li tillimita l-aċċess jew it-twettiq ta' attivitajiet arkitettoniċi għal daww bi kwalifiki professjonali speċifiċi u li fiha perit li jkun kiseb il-kwalifiki professjonali finali f'għurisidizzjoni tal-Parti l-oħra irid iwettaq attivitajiet arkitettoniċi;
- (f) “għurisidizzjoni” tfisser it-territorju ta' kull wiehied mill-Provinċji jew Territorji tal-Kanada, jew it-territorju ta' kull wiehied mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, dment li dan il-Ftehim japplika f'dawn it-territorji;
- (g) “esperjenza professjonali” tfisser il-prattika effettiva u legali ta' attivitajiet arkitettoniċi f'għurisidizzjoni;

- (h) “Id-Direttiva dwar ir-Rikonoxximent ta' Kwalifiki Professjonali” tfisser id-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali, inkluż l-annessi tagħha¹, kif emendat;
- (i) “kwalifiki professjonali” tfisser il-kwalifiki attestati permezz ta' prova ta' kwalifika formali u esperjenza professjonali, inkluża attestazzjoni ta' reġistrazzjoni professjonali, liċenzja jew l-ekwivalenti tagħha; kif ukoll
- (j) “ROAC” tfisser ir-Regulatory Organizations for Architecture in Canada tal-Kanada, organizzazzjoni professjonali nazzjonali tal-awtoritajiet kompetenti Provinċjali u Territorjali li jaħdmu bħala kollettivi volontarji biex jadottaw standards u programmi rikonoxxuti fil-livell nazzjonali rigward il-professjoni ta' periti.

Artikolu 3

Effetti ta' rikonoxximent

1. L-awtorità kompetenti ta' ġurisdizzjoni ospitanti għandha, skont il-proċeduri u l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Ftehim, tirrikonoxxi l-ekwivalenza tal-kwalifiki professjonali ta' perit iċċertifikat minn kwalunkwe awtorità kompetenti tal-Parti l-oħra.
2. Għall-finijiet tal-aċċess jew it-twettiq ta' attivitajiet arkitettoniċi, il-kwalifiki professjonali tal-periti bi kwalifiki rikonoxxuti skont dan il-Ftehim għandhom jingħataw, min-naħa tal-ġurisdizzjoni ospitanti, l-istess effett fit-territorju tagħha bħall-kwalifiki professjonali li jinħargu jew li jiġu ċertifikati fit-territorju tagħha kif ukoll aċċess għat-twettiq ta' attivitajiet arkitettoniċi.

Artikolu 4

Rekwiżiti tar-rikonoxximent

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6, u soġġett għal kwalunkwe rekwiżit ta' hliet lingwistiċi li jistgħu japplikaw, ir-rekwiżiti biex perit ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jwettaq attivitajiet arkitettoniċi f'ġurisdizzjoni ospitanti tal-Kanada għandhom ikunu:
 - (a) mhux anqas minn 12-il sena ta' edukazzjoni, taħriġ u esperjenza professjonali bħala perit, attestat b'evidenza ta':
 - kwalifiki formali li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 46, inklużi l-kwalifiki elenkati fl-Anness V, jew ir-rekwiżiti tal-Artikolu 49, inklużi l-kwalifiki elenkati fl-Anness VI, tad-Direttiva dwar il-Kwalifiki Professjonali, akkumpanjati minn ċertifikat li jattesta l-konformità mad-drittijiet miksuba skont dik id-Direttiva, kif xieraq, u
 - mhux anqas minn erba' snin esperjenza professjonali fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea miksuba wara r-reġistrazzjoni, il-liċenzjar jew l-ekwivalenti tagħhom
 - (b) reġistrazzjoni jew liċenzja professjonali valida bħala perit minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew l-ekwivalenti tagħha jekk ma jkunx hemm reġim ta' reġistrazzjoni jew ta' liċenzjar, u

¹ ĠU L 255 30.9.2005, p. 22.

- (c) tkun persuna b'karattru tajjeb.
2. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 6, u soġġett għal kwalunkwe rekwiżit ta' ħiliet lingwistiċi li jistgħu japplikaw, ir-rekwiżiti biex periti mill-Kanada jibda u jwettaq attivitajiet arkitettoniċi fi Stat Membru tal-Unjoni għandhom ikunu:
- (a) mhux anqas minn 12-il sena ta' edukazzjoni, taħriġ u esperjenza professjonali bħala perit, attestat b'evidenza ta':
- kwalifiki formali maħruġa fil-Kanada li jagħtu aċċess għall-professjoni ta' periti kif deskritt fl-Appendiċi I, u
 - mhux anqas erba' snin esperjenza professjonali miksuba wara r-registrazzjoni jew il-liċenzjar,
- (b) registrazzjoni professjonali valida jew liċenzja bħala perit minn awtorità kompetenti fil-Kanada, u
- (c) ta' reputazzjoni tajba.
3. Ir-rekwiżiti tal-ewwel inċiż tas-subparagrafu (a) tal-paragrafu 1 jew l-ewwel inċiż tas-subparagrafu (a) tal-paragrafu 2 jistgħu jiġu ssodisfati wkoll minn kwalifiki formali maħruġa minn parti terza u jiġu rikonoxxuti bħala ekwivalenti skont ir-rekwiżiti ta' ġurisdizzjoni ta' Parti, u fejn xieraq, jiġu ssupplimentati b'taħriġ professjonali, eżami jew esperjenza professjonali kif mehtieg f'dik il-ġurisdizzjoni.

Artikolu 5

Mizuri ta' kumpens

1. Perit ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea li jkun irid jibda u jwettaq attivitajiet arkitettoniċi f'ġurisdizzjoni ospitanti tal-Kanada għandu jwettaq u jlesti b'suċċess kors ta' pre-registrazzjoni online ta' 10 siegħa biex jissodisfa r-rekwiżiti ta' għarfien speċifiku tal-lant dwar ir-regolamentazzjoni tal-bini, id-dokumenti tal-kostruzzjoni, l-amministrazzjoni tal-kuntratti u l-prattika professjonali. L-applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 6(1) għandha tinkludi t-tariffi tal-partecipazzjoni fil-kors. Ir-rekwiżiti u l-modalitajiet tal-kors ta' pre-registrazzjoni online huma stabbiliti fl-Appendiċi II.
2. Il-kors ta' pre-registrazzjoni online ma għandux imur lil hinn minn dak li huwa proporzjonat biex jiġi indirizzati d-differenzi fl-għarfien speċifiku tal-lant bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u l-Provinċji u t-Territorji tal-Kanada. Ma għandux jaġixxi bħala diżinċentiv mhux raġonevoli biex issir applikazzjoni għal rikonoxximent u ma għandux idewwem jew jikkompjika l-aċċess għal jew it-tweqqi ta' attivitajiet professjonali għall-periti msemmija fil-paragrafu 1. Il-moduli tat-test tal-kors tal-pre-registrazzjoni online jistgħu jerġgħu jsiru sa tliet darbiet fi żmien tliet xhur mill-ewwel darba li jiġi aċċessat.
3. Il-kors ta' pre-registrazzjoni online jista' jkun mehtieg biss għall-periti msemmija fil-paragrafu 1 li jkunu jridu jiksbu rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali tagħhom minn ġurisdizzjoni Kanadiża ospitanti għall-ewwel darba.
4. L-Unjoni Ewropea żżomm id-drift li tintroduċi kors ta' pre-registrazzjoni online ekwivalenti. Il-paragrafi 1 sa 3 japplikaw għal kwalunkwe kors online bħal dan, bl-eċċezzjoni tar-rekwiżiti u l-modalitajiet tal-Appendiċi II, soġġett li jsiru l-bidliet mehtieġa.

Artikolu 6

Proċedura tar-rikonoxximent

1. Perit li jkun irid jibda u jwettaq attivitajiet arkitettoniċi f'għurisidizzjoni tal-Parti l-oħra għandu jissottometti lill-awtorità kompetenti ta' dik il-għurisidizzjoni applikazzjoni b'mezzi elettronici sostnuta bid-dokumenti u ċ-ċertifikati elenkati fl-Appendiċi III, jekk dan jintalab mill-għurisidizzjoni ospitanti. L-applikazzjonijiet għar-rikonoxximent għandhom isiru fil-lingwa tal-għurisidizzjoni ospitanti jew fi kwalunkwe lingwa oħra aċċettata mill-għurisidizzjoni ospitanti.
2. L-awtorità kompetenti għandha tirrikonoxxi l-wasla ta' applikazzjoni b'mezzi elettronici fi żmien xahar minn meta tirċeviha u tinforma lill-applikant jekk l-applikazzjoni titqiesx kompluta. Fil-każ ta' applikazzjonijiet mhux kompluti, l-awtorità kompetenti għandha tidentifika l-informazzjoni addizzjonali li hija meħtieġa biex titlesta l-applikazzjoni u tipprovdi lill-applikant bl-opportunità li jikkoreġiha f'perjodu ta' żmien raġonevoli.
3. Il-proċedura biex tiġi eżaminata l-applikazzjoni għar-rikonoxximent għandha titlesta malajr kemm jista' jkun u twassal għal deċiżjoni debitament sostanzjata mill-awtorità kompetenti tal-għurisidizzjoni ospitanti fi żmien tliet xhur wara d-data li fiha l-applikant ikun ippreżenta applikazzjoni kompluta.
4. Jekk awtorità kompetenti tirrikjedi t-tlestija tal-kors ta' pre-registrazzjoni online msemmi fl-Artikolu 5, l-awtorità kompetenti għandha tagħti lill-applikant opportunità li jwettaq il-kors online mingħajr dewmien żejjed ladarba tqis li r-rekwiziti tal-Artikolu 4 huma ssodisfati. Fi kwalunkwe każ, l-awtorità kompetenti għandha tipprovdi lill-applikant bl-opportunità li jwettaq u jlesti l-kors ta' pre-registrazzjoni online u l-eżami tal-lingwa jekk ikun meħtieġ, u, jekk it-tnejn li huma jitlestew b'suċċess, tipprovdi lill-applikant b'deċiżjoni sostanzjata kif xieraq dwar l-applikazzjoni fil-perjodu ta' żmien imsemmi fil-paragrafu 3.
5. Jekk applikazzjoni tiġi rrifjutata l-awtorità kompetenti għandha tinforma lill-applikant bil-miktub u mingħajr dewmien bla bżonn. L-awtorità kompetenti għandha tinforma lil applikant li ma jintgħażiżx bir-raġunijiet taċ-ċaħda tal-applikazzjoni tiegħu.
6. Kwalunkwe tariffa li l-applikanti jistgħu jgarrbu fir-rigward tal-applikazzjoni tagħhom għandha tkun proporzjonata mal-kostijiet imgħarrba mill-awtoritajiet kompetenti tal-għurisidizzjoni ospitanti.

Artikolu 7

Twettiq ta' attivitajiet arkitettoniċi f'għurisidizzjoni ospitanti

1. Perit li jikseb rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali tiegħu jew tagħha skont dan il-Ftehim u li jwettaq attivitajiet arkitettoniċi fil-għurisidizzjoni ospitanti għandu jikkonforma mal-liġijiet, ir-regolamenti, ir-regoli ta' kondotta u l-etika tal-għurisidizzjoni ospitanti applikabbli għall-periti, bhal regoli dwar l-assigurazzjoni obbligatorja ta' indennizz professjonali, il-hiliet lingwistiċi, l-iżvilupp professjonali kontinwu, it-tariffi tar-registrazzjoni u l-użu ta' ismijiet kummerċjali jew tad-ditti.
2. Perit imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun intitolat li jwettaq attivitajiet arkitettoniċi taħt it-titolu professjonali f'dik il-għurisidizzjoni ospitanti jekk tali titolu jkun protett bil-liġi.

3. Jekk il-kwalifiki professjonali ta' periti ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea msemija fil-paragrafu 1 tal-Artikolu 4 ikunu ġew rikonoxxuti minn ġurisdizzjoni ospitanti wahda tal-Kanada, ġurisdizzjoni ospitanti oħra tal-Kanada ma tistax timponi korsijiet supplimentari li ma jkunux meħtieġa minn periti tal-Kanada bħala kundizzjoni għar-reġistrazzjoni f' ġurisdizzjoni ospitanti sussegwenti.

Artikolu 8

Implimentazzjoni

1. Kull Parti għandha tagħmel disponibbli għall-pubbliku jew għandha tiżgura li l-awtoritajiet kompetenti tagħha jagħmlu disponibbli għall-pubbliku, jekk possibbli b'mezzi elettronici, informazzjoni dwar:
 - (a) l-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet kompetenti li jamministraw l-applikazzjonijiet għar-rikonoxximent tal-kwalifiki;
 - (b) rekwiżiti u proċeduri rilevanti relatati mal-applikazzjoni u l-amministrazzjoni ta' deċiżjonijiet dwar ir-rikonoxximent reċiproku tal-kwalifiki;
 - (c) proċeduri relatati mar-reġistrazzjoni obbligatorja jew is-sħubija f' korp professjonali; kif ukoll
 - (d) il-ligijiet u r-regolamenti applikabbli għall-prattika tal-attivitajiet professjonali koperti minn dan il-Ftehim, inkluż b'mod partikolari r-rekwiżiti ta' għarfien speċifiċi tal-lant li jiġu ttestjati fil-kors ta' pre-reġistrazzjoni online msemmi fl-Artikolu 5.
2. Kull Parti għandha tagħmel hilitha biex tinforma lill-Parti l-oħra dwar regolamenti jew modifiki godda għar-regolamenti eżistenti, adottati fl-eżerċizzju tad-dritt tagħha li tirregola, li jista' jkollhom impatt fuq ir-rikonoxximent tal-kwalifiki tal-periti f'konformità mas-subparagrafu (d) tal-Artikolu 11.5 tas-CETA.
3. L-awtoritajiet kompetenti ta' kull ġurisdizzjoni ta' Parti għandhom jaħdmu f'kooperazzjoni mill-qrib u għandhom jipprovdu assistenza reċiproka sabiex jiffacilitaw l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim.
4. Xejn f'dan il-Ftehim ma jipprevjeni lill-awtoritajiet kompetenti jew lill-assoċjazzjonijiet tagħhom milli jiltaqgħu fuq bażi regolari bil-għan li jiddiskutu kwistjonijiet relatati mar-regolamentazzjoni tal-professjoni ta' periti.
5. Il-partijiet għandhom iressqu kwalunkwe kwistjoni li tinqala' mill-implimentazzjoni jew il-funzjonament ta' dan il-Ftehim għall-attenzjoni tal-Kumitat MRA stabbilit skont is-subparagrafu (b) tal-Artikolu 26.2 (1) tas-CETA jekk tali kwistjonijiet ma jkunux jistgħu jiġu solvuti f'konformità ma' dan l-Artikolu. Il-Kumitat għandu jiltaqa' minnufih mhux aktar tard minn 45 jum minn meta jirċievi talba u l-Kumitat għandu jagħmel hiltu biex jilhaq soluzzjoni sodisfaċenti għaż-żewġ naħat tal-kwistjoni fi żmien erba' xhur mid-data tal-laqgħa tal-Kumitat.
6. Fil-każ li l-Kumitat Kongunt CETA jeżamina l-effett ta' adeżjoni ġdida tal-UE skont l-Artikolu 30.10 tas-CETA, il-Kumitat MRA għandu jiltaqa' u jirrapporta lill-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment biex jappoġġa l-eżami mill-Kumitat Kongunt.

Appendiċi I

Kwalifiki formali mahruġa fil-Kanada li jagħtu aċċess għall-professjoni ta' periti msemija fl-Artikolu 4(2)

Fil-Kanada, l-edukazzjoni meħtieġa bhala waħda mill-kundizzjonijiet biex jinkiseb aċċess għall-kwalifiki tal-periti hija ċċertifikata b'diploma minn waħda mill-universitajiet li ġejjin:

- University of British Columbia;
- University of Calgary;
- Carleton University;
- Technical University of Nova Scotia (TUNS)-Bhalissa Dalhousie University;
- Université Laval;
- University of Manitoba;
- McGill University;
- Université de Montréal;
- University of Toronto; kif ukoll
- University of Waterloo.

Il-lawrji rilevanti huma:

- Baċellerat tal-Arkitettura (B. Arch) sal-2004; kif ukoll
- MasterArkitettura (M. Arch).

Il-Canadian Architectural Certification Board ("CACB") jew l-awtorità kompetenti jistgħu jivvalutaw ukoll lawrji jew diplomi professjonali individwali fl-arkitettura minn istituzzjonijiet mhux akkreditati u jagħtu ċertifikazzjoni jekk jissodisfaw l-Istandard Edukattiv Kanadiż approvat mir-ROAC. Is-CACB iżomm lista ta' akkreditazzjonijiet attwali, kif ukoll informazzjoni dwar il-modi ta' ċertifikazzjoni, fuq is-sit web tagħhom.

Għall-gradwati minn waħda mill-Iskejjel Kanadiżi tal-Arkitettura qabel l-implimentazzjoni tas-Sistema ta' Akkreditazzjoni tal-Programm ta' Grad CACB fl-1991, is-CACB iċċertifikat kull kwalifika edukattiva individwali tal-gradwati arkitettoniċi, li kellhom jinkisbu minn waħda mill-universitajiet elenkati hawn fuq.

Appendiċi II

Dettalji tal-kors ta' pre-registrazzjoni online ta' 10 sigħat msemmi fl-Artikolu 5

1. Prinċipji ġenerali u għanijiet tal-kors

Il-kors ta' pre-registrazzjoni online msemmi fl-Artikolu 5 huwa maħsub biex jiżgura li perit ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea li jixtieq jibda u jwettaq attivitajiet arkitettoniċi f'għurisdizzjoni ospitanti tal-Kanada jkun kiseb l-għarfien speċifiku tal-lant meħtieġ biex jipprattika f'wieħed mill-Provinċji jew it-Territorji tal-Kanada.

Meta jitlesta l-kors, applikant ikollu fehim ta' liema servizzi huwa meħtieġ jipprovdi perit, ir-rekwiżiti kuntrattwali qabel ma jibda s-servizzi arkitettoniċi, l-obbligi professjonali fi professjoni awtoregulatorja u r-rekwiżit li jiġu protetti l-ġid pubbliku, l-obbligi amministrattivi u legali li perit huwa meħtieġ li jkun jaf biex jipprovdi servizzi arkitettoniċi fil-Kanada u fejn isib informazzjoni ta' referenza ewlenija, inklużi kodiċijiet tal-bini, liġijiet sekondarji, standards tal-industrija, u dokumenti regulatorji oħra.

2. Għarfien speċifiku tal-lant kopert

L-għarfien speċifiku għad-dominju jikkonsisti mill-elementi li ġejjin:

- tiftix u dokumentazzjoni ta' regolamenti rilevanti dwar il-bini;
- fehim tal-proċeduri biex jinkiseb ħelsien jew varjanza minn rekwiżiti partikolari skont dawn ir-regolamenti tal-bini;
- evalwazzjoni ta' prodotti u materjali
- konformità tal-proġett mar-regolamenti applikabbli
- thejjija u n-negozjar ta' kuntratti ta' kostruzzjoni, inklużi l-kundizzjonijiet ta' kuntratti għall-kostruzzjoni sabiex jiġu ċċarati r-rwoli tal-perit, il-kuntrattur, is-sid, il-kumpanija tal-irbit u l-assiguratur fl-amministrazzjoni tal-faži ta' kostruzzjoni;
- applikazzjonijiet għal permess tal-bini;
- superviżjoni tal-progress tal-kostruzzjoni u l-analiżi tal-prestazzjoni; kif ukoll
- kodiċi ta' etika.

3. Riżultati u Proċeduri ta' rieżami

Malli jlesti l-kors ta' pre-registrazzjoni online, applikant jirċievi notifika immedjata dwar jekk ikunx kiseb il-livell ta' suċċess meħtieġ. Ir-riżultati jiġu trażmessi fl-istess hin lil u rreġistrati minn ROAC.

APPENDIĊI III

Dokumenti li jistghu jkunu mehtieġa skont l-Artikolu 6(1)

L-awtorità kompetenti ta' ġurisdizzjoni ospitanti tista' titlob lill-applikant jipprovdi b'mezzi elettronici kwalunkwe wiehed mid-dokumenti li ġejjin, kif xieraq:

1. prova ta' ċittadinanza jew ta' residenza permanenti ta' Parti;
 2. prova formali tal-kwalifiki;
 3. attestazzjoni tal-esperjenza professjonali;
 4. ittra minn awtorità kompetenti tal-ġurisdizzjoni minn fejn il-perit ikun ikkwalifikat mibgħuta direttament b'mezzi elettronici lill-awtorità kompetenti tal-ġurisdizzjoni ospitanti li tikkonferma dan li ġej:
 - (a) id-data tar-reġistrazzjoni jew tal-liċenzja, jew l-ekwivalenti tagħha jekk ma jkun hemm l-ebda reġim ta' reġistrazzjoni jew liċenzjar fil-ġurisdizzjoni fejn il-perit ikun ikkwalifikat;
 - (b) il-konformità mar-rekwiżiti tal-kwalifiki professjonali stabbiliti fis-subparagrafu (a) tal-Artikolu 4(1) jew is-subparagrafu (a) tal-Artikolu 4(2) ta' dan il-Ftehim, kif xieraq;
 - (c) prova ta' karattru tajjeb jew ta' reputazzjoni tajba; kif ukoll
 - (d) jekk ma tkunx koperta mis-subparagrafu (c), prova li l-perit ma jkunx soġġett għal azzjoni dixxiplinarja li tkun għaddejja u ma jkunx ġie sospiż jew ipprobit milli jwettaq attivitajiet arkitettonici minhabba mgħiba professjonali ħażina ħafna jew minhabba kundanna għal reat kriminali;
- Jekk il-ġurisdizzjoni ospitanti tehtieġ prova skont is-subparagrafi (c) jew (d) hawn fuq, hija għandha taċċetta bħala evidenza suffiċjenti ċertifikat mahruġ mill-awtorità kompetenti tal-ġurisdizzjoni fejn il-perit ikun ikkwalifikat. Jekk l-awtorità kompetenti ma tohroġx tali ċertifikati, il-ġurisdizzjoni ospitanti għandha taċċetta dikjarazzjoni taht ġurament jew dikjarazzjoni solenni tal-perit ikkonċernat quddiem awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva kompetenti, jew nutar jew korp professjonali kwalifikat. F'dak il-każ, l-applikant għandu jipprovdi wkoll ċertifikat mahruġ minn tali awtorità jew nutar li jattesta l-awtenticità tad-dikjarazzjoni tagħhom taht ġurament jew dikjarazzjoni solenni;
5. prova li l-applikant huwa assigurat kontra r-riskji finanzjarji li jirriżultaw mir-responsabbiltà professjonali skont il-liġijiet tal-ġurisdizzjoni ospitanti;
 6. estratt mir-rekord kriminali mill-ġurisdizzjoni msemmija fil-punt 4;
 7. hlas jew prova tal-hlas tat-tariffi mehtieġa għall-applikazzjoni.

Id-dokumenti msemmija fil-paragrafi 4, 5 u 6 ta' dan l-Appendiċi ma għandhomx ikollhom aktar minn tliet xhur fid-data li jiġu pprezentati.